

सीएसआईआर-भारतीय रासायनिक जीवविज्ञान संस्थान  
CSIR-Indian Institute of Chemical Biology

4, राजा एस.के. मुलिक रोड, जादवपुर  
4, Raja S.C. Mullick Road, Jadavpur  
कोलकाता/ Kolkata-700032

निविदा आमंत्रण सूचना / NOTICE INVITING TENDERS

टेंडर नं./ Tender No.: ESD-C/1277/2024-CB&ID-IICB

दिनांक / Date: 03 / 03 / 2026

निविदा का विवरण / Description of the tender:

क्र.सं. नहीं/Sl. No.	कार्य का नाम /Name of the Work	पूरा होने का समय /Time of Completion	अनुमानित लागत / Estimated Cost	ईएमडी (रुपये में) (नियमानुसार वापसी योग्य)/ EMD in Rs. (Refundable as per rule)
1	सीएसआईआर-आईआईसीबी, साल्ट लेक परिसर में मौजूदा कार्यरत पशु संसाधन सुविधा में आईवीसी वेंटिलेटर (मौजूदा और नए) के लिए अतिरिक्त आपूर्ति वायु और निकास वायु प्रणाली सहित आवश्यक एचवीएसी प्रणाली का एसआईटीसी और पीएलसी और फील्ड कंट्रोलर और उपकरणों सहित संगत एकीकृत बीएमएस प्रणाली का उन्नयन और समायोजन टर्नकी आधार पर किया जाएगा। / SITC of necessary HVAC system including additional Supply Air & Exhaust Air System for the IVC ventilators (Existing and New) and Upgradation & compatible integrated BMS system including PLC & field controller and devices at the existing operational Animal Resource Facility at CSIR-IICB, Salt Lake campus work on turnkey basis.	04 (चार) महीने / 04 (Four) Months	79,40,161.00 रुपये (केवल 79 लाख 40 हजार 161 रुपये) Rs. 79,40,161.00 (Rupees Seventy Nine Lakh Fourty Thousand One Hundred Sixty One Only)	1,58,803.00 रुपये (एक लाख अट्ठावन हजार आठ सौ तीन रुपये मात्र) / Rs. 1,58,803.00 (Rupees One Lakh Fifty Eight Thousand Eight Hundred Three Only)

निविदा की महत्वपूर्ण तिथियां और समय:/ Critical Dates and Times of the Tender:

क्र.सं. नहीं/Sl. No.	विवरण /Particulars	दिनांक /Date	समय /Time
1	निविदा का ऑनलाइन प्रकाशन / Online Publication of Tender	23 / 03 / 2026	17:00 Hrs
2	बोली दस्तावेज डाउनलोड/बिक्री प्रारंभ तिथि / Bid document download/sale start date	23 / 03 / 2026	17:00 Hrs
3	बोली-पूर्व बैठक की तिथि / Pre Bid Meeting date	07 / 04 / 2026	14.00 Hrs
4	ऑनलाइन बोली जमा करने की प्रारंभ तिथि / Online Bid submission start date	13 / 04 / 2026	17:00 Hrs
5	ऑनलाइन बोली जमा करने की अंतिम तिथि / Online Bid Submission end date	29 / 04 / 2026	17:00 Hrs
6	तकनीकी बोली जमा करने की प्रारंभिक तिथि / Opening date of Technical Bid	30 / 04 / 2026	17:00 Hrs

1. निम्नलिखित मानदंडों को पूरा करने वाले पात्र बोलीदाताओं से दो कवर प्रणाली के माध्यम से ऑनलाइन निविदाएं (ई-निविदाएं) आमंत्रित की जाती हैं / Online tenders (e-Tenders) are invited in **Two Covers** system from eligible Bidders satisfying the following criteria:

(a) **अनुभव :** बोलीदाता ने सीपीडब्लू, रेलवे, डाक एवं तार विभाग, एमईएस, राज्य पीडब्लू, अन्य सरकारी विभागों या अर्ध सरकारी संगठनों, सीएसआईआर या इसकी प्रयोगशालाओं/संस्थानों के लिए संतोषजनक रूप से कार्य किया हो और किसी भी अनुसंधान संस्थान, उच्च शैक्षणिक संस्थान, अस्पताल या चिकित्सा संस्थान में आधुनिक पशु सुविधा/एबीएसएल की स्थापना/रखरखाव और संबंधित कार्यों को सफलतापूर्वक पूरा किया हो। निविदा जमा करने की अंतिम तिथि से पिछले सात वर्षों के दौरान किए गए कार्यों का मूल्य निम्न में से कोई एक होना चाहिए: संयुक्त उद्यम स्वीकार्य नहीं हैं

**Experience:** Bidder should have satisfactorily carried out the work for CPWD, Railway, Post & Telegraph Dept, MES, State PWDs, other Government departments or Semi Government Organizations, CSIR or its Laboratories / Institutes and have successfully completed, Established/Maintaining of modern Animal Facility/ ABSL with associated works having the experience of design, supply, installation, execution, testing, commissioning and validation of the facility in any Research Institute, Higher Academic Institute, Hospital or Medical Institute. The works value(s) as under, during the last seven years ending previous day of last date of submission of tenders should be either of the following: Joint ventures are not accepted.

एक पूर्ण कार्य जिसकी लागत 63,52,129 रुपये (अनुमानित लागत का 80%) या उससे अधिक हो  
One Completed Work costing **Rs. 63,52,129/-** (80% of the Estimated Cost) or above

Or

दो पूर्ण किए गए कार्य, जिनमें से प्रत्येक की लागत 47,64,097 रुपये (अनुमानित लागत का 60%) या उससे अधिक है  
Two completed works each costing **Rs. 47,64,097/-** (60% of the Estimated Cost) or above

Or

तीन पूर्ण किए गए कार्य, जिनमें से प्रत्येक की लागत 31,76,064 रुपये (अनुमानित लागत का 40%) या उससे अधिक है  
Three completed works each costing **Rs. 31,76,064/-** (40% of the Estimated Cost) or above

(b) **वैधानिक आवश्यकताएँ:** बोलीदाता के पास (i) वर्तमान व्यावसायिक कर भुगतान चालान सहित व्यावसायिक कर नामांकन प्रमाण पत्र, (ii) जीएसटी पंजीकरण प्रमाण पत्र, (iii) पैन, ईपीएफ, ईएसआई प्रमाण पत्र, (iv) ठेकेदार का व्यापार लाइसेंस, (v) पिछले तीन वर्षों के लिए लेखापरीक्षित बैलेंस शीट की प्रति और/या चार्टर्ड अकाउंटेंट का प्रमाण पत्र होना चाहिए (सभी दस्तावेजों का सत्यापन मूल प्रतियों से किया जा सकता है)

**Statutory Requirements:** Bidder should have (i) Professional Tax Enrolment Certificate with current Professional Tax payment challan, (ii) GST Registration Certificate (iii) PAN, EPF, ESI certificate (iv) Trade License of the Contractor v) Copy of the audited Balance Sheet and / or Certificate of the Chartered Accountant for preceding three years (All the documents may be verified with the originals).

(c.) **किसी वाणिज्यिक बैंक से सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट/बैंकर सर्टिफिकेट या नेट वर्थ सर्टिफिकेट:** निविदा में अनुमानित लागत (ईसीपीटी) के 40% के बराबर राशि का बैंकर प्रमाणपत्र या प्रमाणित चार्टर्ड अकाउंटेंट यूडीआईएन द्वारा जारी ईसीपीटी के न्यूनतम 10% के बराबर नेट वर्थ प्रमाणपत्र।/

**Solvency Certificate /Banker's Certificate from a commercial bank or net worth certificate:** Banker's certificate of an amount equal to 40% to the Estimated Cost put to the tender (ECPT) or net worth certificate of minimum 10% of the ECPT issued by certified chartered accountant UDIN.

(D.) **कारोबार:** बोलीदाता का औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार पिछले लगातार तीन वित्तीय वर्षों के दौरान निविदा में प्रस्तुत अनुमानित लागत का कम से कम 100% होना चाहिए। वार्षिक कारोबार के आंकड़ों को 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ाकर वर्तमान मूल्य के अनुरूप बनाया जाएगा।

**Turnover:** Bidder should have Average annual financial turn over should be at least 100% of the estimated cost put to tender during the immediate last 3 consecutive financial years. The value of annual turnover figures shall be brought to current value by enhancing the actual turnover figures at simple rate of 7% per annum.

(E.) **लाभ/हानि:** बोली लगाने वाले को उपलब्ध पिछले पांच लगातार बैलेंस शीटों के दौरान दो वर्षों से अधिक समय तक कोई हानि नहीं हुई होनी चाहिए (कर के बाद लाभ सकारात्मक होना चाहिए), जो चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा विधिवत ऑडिट और प्रमाणित होनी चाहिए

**Profit/ Loss:** The bidder should not have incurred any loss (profit after tax should be positive) in more than two years during available last five consecutive balance sheet, duly audited and certified by the Chartered Accountant.

(F.) बोलीदाता को केंद्र सरकार/राज्य सरकारों/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों आदि द्वारा ब्लैकलिस्ट, प्रतिबंधित या निष्कासित नहीं किया गया होना चाहिए। फर्म को उपरोक्त को प्रमाणित करते हुए विधिवत नोटरीकृत शपथ पत्र प्रस्तुत करना होगा (अनुलग्नक-IV)

The Bidder shall not have been blacklisted, debarred or expelled by Union Government/State Governments/ PSU's etc. The firm shall submit an affidavit duly notarized certifying the above (Annexure-IV).

(G.) **साइट विजिट:** यह एक विशिष्ट कार्य होने के कारण, बोलीदाताओं को साइट का दौरा करना होगा और उपलब्ध बुनियादी ढांचे और स्थानीय परिस्थितियों से अवगत होना होगा तथा संस्थान के अधिकृत व्यक्ति से साइट दौरे का प्रमाणीकरण करवाना होगा। कार्य को स्पष्ट रूप से समझने के लिए साइट दौरा 23/03/2026 to 07/04/2026 तक दोपहर 2.00 बजे (कार्य समय) तक चलेगा। साइट दौरे का प्रमाण पत्र (अनुलग्नक-V) तकनीकी बोली में अपलोड करना अनिवार्य है, अन्यथा बोली अस्वीकृत कर दी जाएगी /

**Site Visit:** Being a specialized work, the bidders must visit the site and get acquainted with the available infrastructure and local site conditions and get the site visit endorsed by the authorized person of the institute. Site visit will start from **23/03/2026 to 07/04/2026 up to 2.00 PM** (working hrs.) for clear understanding of the work. **Site visit certificate (Annexure-V) must be uploaded in the technical bid failing which bid will get rejected.**

(H.) **बोली-पूर्व बैठक/सम्मेलन:** निविदा के तकनीकी विनिर्देशों और वाणिज्यिक शर्तों के स्पष्टीकरण हेतु निविदा-पूर्व बैठक/सम्मेलन में दिनांक **07/04/2026** को दोपहर 2:00 बजे से 4:00 बजे तक सीएसआईआर-आईआईसीबी, सॉल्ट लेक परिसर, कोलकाता-700091 में उपस्थित होने का अनुरोध किया जाता है। इस बैठक/सम्मेलन में भाग लेना अनिवार्य नहीं है। यदि कोई निविदाकर्ता बैठक में भाग नहीं लेता है या कोई प्रश्न प्रस्तुत नहीं करता है, तो तकनीकी/वाणिज्यिक विनिर्देशों/शर्तों के संबंध में उनकी ओर से कोई भी बाद का अभ्यावेदन स्वीकार नहीं किया जाएगा /

**Pre-bid Meeting/ conference:** Bidders are requested to attend a pre-bid meeting/conference for clarification on the tender's technical specification and commercial condition on **07/04/2026 from 02.00 PM to 04.00 PM** at CSIR-IICB, Salt Lake campus, Kokata-700091. Participation in such a pre-bid meeting/conference is not mandatory. If a bidder does not participate or submit any query, then no subsequent representations from them regarding the Technical /commercial specification / condition shall be entertained.

निविदा दस्तावेज केंद्रीय सार्वजनिक खरीद (सीपीपी) पोर्टल <https://etenders.gov.in/eprocure/app> से डाउनलोड किए जा सकते हैं और बोलियां केवल इसी ई-खरीद पोर्टल के माध्यम से जमा की जानी हैं। मैनुअल/ऑफलाइन बोलियां

स्वीकार नहीं की जाएंगी। मांग पत्र, निविदा स्वीकृति पत्र और अन्य संबंधित दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रतियां निर्दिष्ट कार्य के लिए उपरोक्त ई-खरीद पोर्टल के माध्यम से अपलोड की जानी हैं।

The tender documents can be downloaded from Central Public Procurement (CPP) Portal <https://etenders.gov.in/eprocure/app> and the bids are to be submitted through the same E-Procurement Portal only. Manual / Offline bids will not be accepted. The scanned copy of the Demand Draft, Tender acceptance letter and other relevant documents are to be uploaded through the above said E-Procurement Portal for the specified work.

**इस निविदा प्रक्रिया से संबंधित महत्वपूर्ण विवरण निम्नलिखित हैं:**

**Important particulars for this Tender Process are as follows-**

1. अनुमानित लागत 79,40,161.00 रुपये (केवल 79 लाख 40 हजार 161 रुपये) है। यह अनुमान बाजार दर (लागू होने पर) के आधार पर लगाया गया है। हालांकि, यह अनुमान केवल एक अनुमानित दिशानिर्देश मात्र है।  
Estimated Cost is **Rs. 79,40,161.00 (Rupees Seventy-Nine Lakh Fourty Thousand One Hundred Sixty One only)**. The estimate based on Market Rate (as applicable). This estimate however is given merely as a rough guide.
2. कार्य संपन्न करने की कुल अवधि 04 (चार) माह होगी और कार्य प्रारंभ होने की तिथि अवार्ड लेटर जारी होने के दसवें दिन से गिनी जाएगी।  
Total time for carrying out the work will be **04 (Four) Months** and the date of commencement shall be reckoned from the Tenth day of issue of Award Letter.
3. स्वीकृत निविदाकर्ता द्वारा अनुपालन किए जाने वाले सभी अनुबंध दस्तावेज उपर्युक्त ई-निविदा पोर्टल पर देखे जा सकते हैं।  
Complete Contract documents to be complied with by the tenderer whose tender may be accepted, can be seen at the above mentioned e-Tendering Portal.
4. निविदाएं निर्दिष्ट प्रपत्र (अहस्तांतरणीय) पर जमा की जानी चाहिए, जो <https://etenders.gov.in/eprocure/app> पर उपलब्ध है। इच्छुक बोलीदाता जमा करने के लिए सभी दस्तावेजों को डाउनलोड करके प्रिंट आउट ले सकते हैं।  
Tenders should be submitted on the specified form (Non-transferable) which is available at <https://etenders.gov.in/eprocure/app> . Interested bidders may download and take a print of all documents for submission.
5. ईएमडी के रूप में डिमांड ड्राफ्ट की स्कैन की गई प्रति (एमएसएमई (एनएसआईसी) पंजीकृत फर्म के मामले में ईएमडी खंड में संशोधन का पालन करें) और निर्दिष्ट कार्य में भागीदारी के लिए पात्रता का समर्थन करने वाले स्व-प्रमाणित दस्तावेज उपर्युक्त पोर्टल के माध्यम से अपलोड किए जाने हैं। (डिमांड ड्राफ्ट की हार्ड कॉपी निविदा जमा करने की अंतिम तिथि से सात दिनों के भीतर सीएसआईआर-आईआईसीबी, जादवपुर परिसर के कार्य एवं सेवा अनुभाग में जमा की जानी चाहिए।  
The Scanned Copy of Demand drafts as EMD (in case of **MSME (NSIC) registered firm** follow the **Amendment in EMD clause**) and self-certified documents supporting for the eligibility in participation in the specified work are to be uploaded through the portal as mentioned above. **(The hard copy of the Demand Draft Shall be submitted within seven days from last date of Submission of the Tender, at Works and Services Section of CSIR-IICB, Jadavpur Campus.)**

**बोलीदाता द्वारा अपलोड किए जाने वाले दस्तावेज**  
**Documents to be uploaded by the Bidder.**

क्र.सं. नहीं/ Sl No.	<p>CPPP वेबसाइट <a href="https://etenders.gov.in/eprocure/app">https://etenders.gov.in/eprocure/app</a> पर दिए गए विवरण के अनुसार कवर विवरण भरें। (सभी प्रतियों पर डिजिटल हस्ताक्षर अनिवार्य हैं) Cover Details as given in CPPP website <a href="https://etenders.gov.in/eprocure/app">https://etenders.gov.in/eprocure/app</a>. (all copies must be digitally signed)</p>	
1	<p><b>शुल्क/पूर्व योग्यता/तकनीकी</b> <b>Fee/Pre Qual./Technical</b></p>	
	<p>(a) शुल्क विवरण (.pdf) Fee Details (.pdf)</p>	<p>(i) बयाना जमा राशि (ईएमडी) के मांग ड्राफ्ट की स्कैन की हुई प्रति। (मांग ड्राफ्ट की हार्ड कॉपी निविदा जमा करने की अंतिम तिथि से सात दिनों के भीतर सीएसआईआर-आईआईसीबी, जादवपुर परिसर के कार्य एवं सेवा अनुभाग में जमा करनी होगी।) (i) Scanned Copy of Demand Draft of Earnest Money Deposit (EMD). <b>(The hard copy of the Demand Draft Shall be submitted within seven days from last date of Submission of the Tender, at Works and Services Section of CSIR-IICB, Jadavpur Campus.)</b></p>
	<p>(b) पूर्व-योग्यता विवरण (.pdf) Pre-Qualification Details (.pdf)</p>	
	<p>(i) प्रमाण पत्र Credential</p>	<p>कार्य आदेशों की स्कैन की गई प्रतियां, कार्य विवरणिका/अनुसूची और उसके पूर्णता प्रमाण पत्र, जो ऊपर उल्लिखित मानदंडों को पूरा करते हों, जैसा कि एनआईटी के क्रमांक 1/(ए) में उल्लेख किया गया है (सभी दस्तावेजों का मूल प्रतियों से सत्यापन किया जा सकता है)। Scanned Copies of Work Orders along with BOQ / Schedule of the work and its Completion Certificates fulfilling the above mentioned criteria <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (a) of NIT</b> (All the documents may be verified with the originals)</p>
	<p>(ii) सॉल्वेंसी प्रमाणपत्र Solvency Certificate</p>	<p>वाणिज्यिक बैंक से सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट/बैंकर सर्टिफिकेट या नेट वर्थ सर्टिफिकेट की स्कैन की गई प्रतियां, जैसा कि ऊपर क्रमांक 1/(सी) में उल्लिखित है। Scanned copies of Solvency Certificate /Banker's Certificate from a commercial bank or net worth certificate <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (c) of NIT</b></p>
	<p>(iii) टर्नओवर Turnover</p>	<p>एनआईटी के क्रमांक 1/(डी) में उल्लिखित पिछले तीन लगातार वित्तीय वर्षों के औसत वार्षिक कारोबार की स्कैन की गई प्रतियां। Scanned copies of average Annual Turnover during the last immediate three consecutive financial years <b>as mentioned above in Sl. No. 1/ (d) of NIT</b></p>
	<p>(iv) लाभ/हानि Profit/Loss</p>	<p>एनआईटी के क्रमांक 1/(ई) में ऊपर उल्लिखित लाभ/हानि खाते की स्कैन की गई प्रतियां। Scanned copies of Profit / Loss account <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (e) of NIT</b></p>
	<p>(v) वैधानिक दस्तावेज Statutory Documents</p>	<p>एनआईटी के क्रमांक 1/(ख) में उल्लिखित सभी वैधानिक दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रतियां। Scanned Copies of all Statutory Documents <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (b) of NIT.</b></p>
	<p>(vi) निविदा में भाग लेने से प्रतिबंधित/बहिष्कृत किए जाने</p>	<p>निविदा में भाग लेने से प्रतिबंधित/बहिष्कृत किए जाने के संबंध में घोषणा की स्कैन कॉपी (फर्म को उपरोक्त को प्रमाणित करते हुए विधिवत नोटरीकृत हलफनामा</p>

संबंधी घोषणा की प्रति Copy of Declaration regarding blacklisting /debaring for taking part in tender	प्रस्तुत करना होगा) जैसा कि ऊपर एनआईटी के क्रमांक 1/(एफ) में उल्लेख किया गया है। Scan copy of declaration regarding "blacklisting /debaring for taking part in tender" (The firm shall submit an affidavit duly notarized certifying the above) <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (F) of NIT</b>
(vii) साइट विज़िट प्रमाणपत्र Site visit certificate	एनआईटी के क्रमांक 1/(जी) में उल्लिखित संस्थान के अधिकृत व्यक्ति द्वारा प्रमाणित साइट विज़िट प्रमाणपत्र की स्कैन की गई प्रति। Scanned copy of site visit certificate endorsed by the authorized person of the institute <b>as mentioned above in Sl. No. 1 / (G) of NIT</b>
(c) तकनीकी दस्तावेज <b>Technical Documents</b>	
(a) निविदा आमंत्रण सूचना (एनआईटी) / Notice Inviting Tender (NIT)	
(b) निविदा दस्तावेज /Tender Documents	
(c) बोलीदाता द्वारा अपनी कंपनी के लेटर हेड पर विधिवत हस्ताक्षरित प्रेषण पत्र की स्कैन की गई प्रति / Scanned copy of Letter of Transmittal duly signed by the bidder in his Firm's Letter Head.	
(d) एमएसई फर्म को ईएमडी से छूट प्राप्त करने के लिए आवश्यक बोली-प्राप्ति घोषणा पत्र की स्कैन की गई प्रति, जैसा लागू हो (फर्म द्वारा अपने लेटर हेड में प्रस्तुत की जानी है) Scanned copy of Bid-Securing Declaration Form required for exemption of EMD to MSME firm , as applicable (To be submitted by the firm in their letter Head)	
(e) इस कार्य के लिए विचार किए गए विषयों से संबंधित तकनीकी साहित्य आदि की प्रतियां (जहां लागू हो) Copies of Technical Literatures etc. related to the items considered for this work. (as applicable)	
2 <b>वित्त (बीओक्यू)</b> <b>Finance (BOQ)</b>	मात्राओं के बिल (.xls) [**देय तिथि पर लागू सभी करों (जीएसटी सहित) सहित दरें उद्धृत की जाएंगी] Bills of Quantities (.xls) [**The rates shall be quoted including all taxes (with GST) as applicable as on date]

6. बयाना राशि के लिए, 1,58,803 रुपये (एक लाख अट्ठावन हजार आठ सौ तीन रुपये मात्र) का डिमांड ड्राफ्ट या अनुसूचित बैंक का पे ऑर्डर निदेशक, सीएसआईआर-आईआईसीबी के नाम पर कोलकाता में देय होना चाहिए। बयाना राशि के बिना प्राप्त निविदाएं अमान्य होंगी।

For Earnest Money, **Rs. 1,58,803 (Rupees One Lakh Fifty-Eight Thousand Eight Hundred Three Only)** a Demand Draft or Pay Order of a schedule bank is to be drawn in favour of **The Director, CSIR-IICB, and Payable at Kolkata**. Tenders received without earnest money will be invalid.

नोट: ईएमडी खंड में संशोधन

**NB: Amendment in EMD clause-**

जीएफआर 2017 के नियम 170 (पृष्ठ संख्या 49) और सीपीडब्ल्यूडी वर्क्स मैनुअल 2019 के उपशीर्षक "अनुबंध प्रबंधन" के अंतर्गत एसओपी संख्या 5/1, क्रमांक 6 (पृष्ठ संख्या 34) तथा एमएसएमडी अधिनियम, 2006 की धारा 11 के अंतर्गत सूक्ष्म एवं लघु उद्यम (एमएसई) आदेश 2012 तथा 26 मार्च 2012 की राजपत्र अधिसूचना के अनुसार, "पीपी नीति के तहत एनएसआईसी में पंजीकृत एमएसएमई फर्मों को केवल वस्तुओं और सेवाओं की आपूर्ति के लिए ईएमडी भुगतान से छूट दी गई है।"

एमएसएमई (एनएसआईसी) में पंजीकृत फर्मों को ईएमडी छूट भारत सरकार के दिशानिर्देशों के अनुसार स्वीकार की जाएगी। इस मामले में बोली सुरक्षा घोषणा (परिशिष्ट-1 के अनुसार) आवश्यक है।

As per 'Rule 170 of GFR 2017 (Pg. No.49)' and 'SOP No 5/1, SI No.6 (Pg. No34) under Subhead "Contract Management" of CPWD Works Manual 2019' and 'Micro and Small Enterprises (MSEs) Order 2012 under section 11 of MSMED Act, 2006 and Gazette notification on 26th March 2012' "The MSME firms registered in NSIC under PP policy are exempted from payment of EMD for supply of goods and services only"

**EMD exemption to MSME (NSIC) registered firm will be accepted as per guidelines of Govt. of India. Bid Security Declaration (as per Annexure-I) is required in this case.**

7. नियोक्ता किसी भी निविदा को स्वीकार या अस्वीकार करने, प्रक्रिया को रद्द करने और निविदाकर्ताओं के प्रति कोई भी दायित्व उठाए बिना किसी भी समय सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। यदि निर्धारित मानदंडों को पूरा करने वाली बहुत अधिक बोलियां प्राप्त होती हैं, तो नियोक्ता योग्य ठेकेदारों की सूची को अपनी इच्छानुसार किसी भी संख्या तक सीमित करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

नियोक्ता सबसे कम निविदा या किसी भी निविदा को स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं है और निविदा के पूरे या किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार अपने पास सुरक्षित रखता है, और निविदाकर्ता उद्धृत दरों पर उसे पूरा करने के लिए बाध्य होगा।

नियोक्ता निविदाकर्ता को किसी भी प्रकार की क्षतिपूर्ति या सूचना देने के दायित्व के बिना निम्नलिखित अधिकार भी सुरक्षित रखता है:

(क) निविदाकर्ता के लिए अनुबंध के दायरे और मूल्य में संशोधन करना।

(ख) बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को अस्वीकार करना।

The Employer reserves the right to accept or to reject any tender, to annul the process and reject all tenders at any time without assigning any reason or incurring any liability to the tenderers. The Employer also reserves the right to restrict the list of qualified contractors to any number deemed suitable by it, if too many bids are received satisfying the laid down criterion.

The Employer does not bind himself to accept the lowest or any tender and reserves to himself the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

The Employer also reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the tenderer, to:

(a) Amend the scope and value of contract to the tenderer

(b) Reject any or all the applications without assigning any reason.

8. निविदाओं के संबंध में प्रचार करना निषिद्ध है और प्रचार का सहारा लेने वाले ठेकेदारों द्वारा प्रस्तुत निविदाओं को अस्वीकार किया जा सकता है

Canvassing in connection with the tenders is prohibited and the tenders submitted by the contractor who resort to canvassing are liable for rejection.

9. निविदाकर्ता को सीएसआईआर की संबंधित इकाई में कार्यों के लिए निविदा देने की अनुमति नहीं दी जाएगी, जिसमें उसका कोई रिश्तेदार प्रशासनिक नियंत्रक और कनिष्ठ अभियंता (दोनों सहित) के बीच के ग्रेड में तैनात हो। उसे उन सभी व्यक्तियों के नाम भी सूचित करने होंगे जो उसके साथ किसी भी पद पर कार्यरत हैं या बाद में उसके द्वारा नियुक्त किए गए हैं और जो ऊपर बताए अनुसार रिश्तेदार हैं।

**नोट:** किसी व्यक्ति को दूसरे का रिश्तेदार तभी माना जाएगा, जब (क) वे हिंदू अविभाजित परिवार के सदस्य हों; या

(ख) वे पति-पत्नी हों; या (ग) एक दूसरे से निम्नलिखित प्रकार से संबंधित हो: पिता, माता (सौतेली माता सहित), पुत्र (सौतेला पुत्र सहित), पुत्र की पत्नी, पुत्री (सौतेली पुत्री सहित), पिता के पिता, पुत्र का पुत्र, पुत्र के पुत्र की पत्नी, पुत्र की पुत्री, पुत्र की पुत्री का पति, पुत्री का पति, पुत्री का पुत्र, पुत्री के पुत्र की पत्नी, पुत्री की पुत्री, पुत्री की पुत्री का पति, भाई (सौतेला भाई सहित), भाई की पत्नी, बहन (सौतेली बहन सहित), बहन का पति।

The tenderer shall not be permitted to tender for works in the concerned unit of CSIR in which a relative is posted in the grade between Controller of Administration and Junior Engineer (both inclusive). He shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or subsequently employed by him and who are relatives as mentioned above.

**NOTE:** A person shall be deemed to be a relative of another if, and only if, (a) they are members of a Hindu undivided family; or (b) they are husband and wife; or (c) the one is related to the other in the following manner: Father, Mother (including step mother), Son (including step son), Son's wife, Daughter (including step daughter), Father's father, Son's son, Son's son's wife, Son's daughter, Son's daughter's husband, Daughter's husband, Daughter's son, Daughter's son's wife, Daughter's daughter, Daughter's daughter's husband, Brother ( including step brother), Brother's wife, Sister (including step sister), Sister's husband.

10. कार्य की स्वीकृति और आवंटन के उद्देश्य से वित्तीय प्रस्ताव खुलने की तिथि से 90 दिनों तक प्रस्तुत निविदा वैध रहेगी; खुलने की तिथि से 90 दिनों के बाद वैधता आपसी सहमति से होगी।

Tender submitted shall remain valid for **90** days from the date of opening of Financial Offer for the purpose of acceptance and award of work, validity beyond **90** days from the date of opening shall be by mutual consent.

11. निविदाकर्ता को दरें अंकों और शब्दों दोनों में उद्धृत करनी होंगी। उसे प्रत्येक मद के लिए राशि की गणना भी करनी होगी और उसे अंकों और शब्दों दोनों में लिखना होगा। जाँच करने पर यदि निविदाकर्ता द्वारा लिखित और अंकों में उद्धृत दरों या उसके द्वारा गणना की गई राशि में कोई अंतर पाया जाता है, तो निम्नलिखित प्रक्रिया का पालन किया जाएगा:

I. जब अंकों और शब्दों में दरों में अंतर हो, तो निविदाकर्ता द्वारा गणना की गई राशि के अनुरूप दरों को सही माना जाएगा।

II. जब निविदाकर्ता द्वारा किसी मद की राशि की गणना नहीं की गई हो या वह अंकों या शब्दों में लिखी गई दर से मेल न खाती हो, तो निविदाकर्ता द्वारा लिखित दर को सही माना जाएगा।

III. जब निविदाकर्ता द्वारा अंकों और शब्दों में उद्धृत दरें मेल खाती हों, लेकिन राशि की गणना सही ढंग से नहीं की गई हो, तो निविदाकर्ता द्वारा उद्धृत दर को सही माना जाएगा, न कि राशि को।

The tenderer shall quote rates both in figures and words. He shall also workout the amount for each item of work and writes in both figures and words. On check if there are differences between the rates quoted by the tenderer in words and in figures or in the amount worked out by him, the following procedure shall be followed:

I. When there is a difference between the rates in figures and in words, the rates, which correspond to the amounts worked out by the tenderer, shall be taken as correct.

II. When the amount of an item is not worked out by the tenderer or it does not correspond with the rate written either in figures or in words, the rate quoted by the tenderer in words shall

be taken as correct.

III. When the rate quoted by the tenderer in figures and in words tallies but the amount is not worked out correctly the rate quoted by the tenderer shall be taken as correct and not the amount.

12. निविदाकर्ता को चित्र देखने चाहिए और संदेह की स्थिति में अभियंता से आवश्यक विवरण प्राप्त करने चाहिए, जो किसी भी तरह से उसकी निविदा को प्रभावित कर सकते हैं, क्योंकि कथित अज्ञानता के लिए किसी भी प्रकार का दावा स्वीकार नहीं किया जाएगा।

The tenderer should see drawings and in case of doubt obtain required particulars, which may in any way influence his tender from the Engineer as no claim whatsoever will be entertained for any alleged ignorance thereof.

13. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता को स्थल का निरीक्षण करना होगा ताकि वह स्थल की सुगमता, भूमि की प्रकृति और विस्तार, कार्य स्थल और क्षेत्र की कार्य स्थिति, जिसमें सामग्री का भंडारण, औजारों और संयंत्रों की स्थापना आदि शामिल हैं, आवास और श्रमिकों की आवाजाही को प्रभावित करने वाली स्थितियों के बारे में पूरी तरह से अवगत हो सके, जो कार्य अनुबंध के संतोषजनक निष्पादन के लिए आवश्यक हैं। किसी भी परिस्थिति में नियोक्ता द्वारा इस संबंध में किसी भी दावे पर विचार नहीं किया जाएगा।

Before tendering, the tenderer shall inspect the site to fully acquaint himself about the condition in regard to accessibility of site, nature and extent of ground, working condition of site and locality including stacking of materials, installations of tools and plants (T&P) etc., conditions affecting accommodations and movement of labour etc. required for the satisfactory execution of the work contract. No claim whatsoever on such account shall be entertained by the Employer in any circumstances.

14. (a) यदि कोई निविदाकर्ता वैधता अवधि समाप्त होने से पहले, या स्वीकृति पत्र या कार्य आदेश जारी होने से पहले, जो भी पहले हो, अपनी निविदा वापस ले लेता है, या निविदा की शर्तों और नियमों में कोई ऐसा संशोधन करता है जो विभाग को स्वीकार्य नहीं है, तो नियोक्ता, किसी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, बयाना राशि का 50% पूर्णतः जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा।

(b) यदि ठेकेदार निर्धारित अवधि के भीतर निर्धारित प्रदर्शन गारंटी प्रदान करने में विफल रहता है, तो बयाना राशि पूर्णतः नियोक्ता को जब्त कर ली जाएगी।

(c) यदि ठेकेदार निविदा दस्तावेजों में निर्दिष्ट कार्य या पुरस्कार पत्र में उल्लिखित समय अवधि के भीतर, नियोक्ता द्वारा कार्य प्रारंभ करने के लिखित आदेश जारी करने की तिथि से, या साइट सौंपे जाने की तिथि से, जो भी बाद में हो, कार्य प्रारंभ करने में विफल रहता है, तो नियोक्ता पूरी बयाना राशि पूर्णतः जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा।

(d) यदि निविदा में दर्शाए गए कार्य का केवल एक भाग ही ठेके पर दिया जाता है और ठेकेदार कार्य शुरू नहीं करता है, तो ठेके पर दिए गए कार्य की लागत के अनुपात में अग्रिम राशि जब्त कर ली जाएगी।

उपरोक्त तरीके से अग्रिम राशि जब्त होने की स्थिति में, निविदाकर्ता को कार्य की पुनः निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

(a) If any tenderer withdraws his tender before the expiry of the validity period, or before the issue of letter of acceptance or work order, whichever is earlier, or makes any modification in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the department, then the employer shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the earnest money absolutely.

(b) If the contractor fails to furnish the prescribed performance guarantee within the

prescribed period, the earnest money will be absolutely forfeited to the employer.

(c). In case the contractor fails to commence the work specified in the tender documents or such time period as mentioned in the letter of award, after the date on which employer issues written orders to commence the work, or from the date of handing over of the site, whichever is later, the employer is at liberty to forfeit whole of the earnest money absolutely.

(d). If only a part of the work as shown in the tender is awarded, and the contractor does not commence the work, the proportionate earnest money with respect to cost of work so awarded will be forfeited

In case of forfeiture of earnest money as above, the tenderer shall not be allowed to participate in re-tender of the work.

15. निविदाकर्ता को दरों और राशि लिखने के अलावा कोई अन्य शर्तें नहीं लिखनी चाहिए और निविदा के मुद्रित प्रारूप में कोई परिवर्तन, परिवर्धन, संशोधन या बदलाव नहीं करना चाहिए। जो निविदाकर्ता छूट देना चाहते हैं, उन्हें इसे कवर लेटर में अलग से बताना चाहिए और निविदा के साथ जमा करना चाहिए (यह कथन ई-प्रोक्योरमेंट के लिए मान्य नहीं है)।

Except writing rates and amount, the tenderer should not write any conditions or make any changes, additions, alterations and modifications in the printed form of tenders. Tenderers who are desirous to offer rebate the same should be brought out separately in the covering letter and submitted along with the tender (**This statement is not valid for e-Procurement**).

16. अनुबंध की सामान्य शर्तों के कुछ प्रावधान नीचे दिए गए हैं। हालांकि, इनकी व्याख्या अनुबंध की सामान्य शर्तों में दिए गए अनुसार ही की जाएगी।

Some of the provisions of General Conditions of Contract are given below. Interpretation however shall be as given in the General Conditions of Contract.

- (a) दोष दायित्व अवधि: नियोक्ता द्वारा प्रमाणित पूर्णता की तिथि से बारह (12) महीने।

**Defect Liability Period: Twelve (12) months** from the date of completion as certified by the employer.

- (b) मध्यवर्ती प्रमाणपत्र के लिए कार्य का न्यूनतम मूल्य: 5.00 (पांच) लाख रुपये। हालांकि, अभियंता के विवेक पर कम राशि के लिए मध्यवर्ती प्रमाणपत्र का भुगतान स्वीकार किया जा सकता है।

**Minimum value of work for the intermediate certificate:** Rs. 5.00 (Five) Lakh. However, Intermediate certificate for a lesser amount can be admitted for payment at the discretion of the Engineer.

- (c) सुरक्षा जमा: ठेकेदार के प्रत्येक चालू बिल से बिल की कुल राशि का 10% की दर से कटौती की जाएगी, जब तक कि अग्रिम राशि के रूप में पहले से जमा की गई राशि सहित कुल राशि कार्य के निविदा मूल्य के 5% के बराबर सुरक्षा जमा न हो जाए।

**Security Deposit:** A sum @ 10% of the gross amount of the bill shall be deducted from each running bill of the contractor till the sum along with the sum already deposited as earnest money, will amount to security deposit of 5% of the tendered value of the work.

- (i) निष्पादन सुरक्षा : इसके अतिरिक्त, ठेकेदार को अनुबंध के निविदा मूल्य के 5% के बराबर राशि निष्पादन सुरक्षा के रूप में, कार्य प्रारंभ करने के लिए अनुबंध पत्र में निर्धारित अवधि के भीतर या उसे जारी किए गए आशय पत्र में निष्पादन सुरक्षा जमा करने के लिए निर्धारित अवधि के भीतर, जो भी पहले हो, जमा करनी होगी।

**Performance Security:** In addition, the contractor shall be required to deposit an amount equal

to 5% of the tendered value of the contract as Performance Security within the period prescribed for commencement of work in the letter of award or the period prescribed for deposition of performance security in the letter of intent issued to him whichever is earlier.

ii. अतिरिक्त प्रदर्शन गारंटी: वित्तीय बोली मूल्यांकन के दौरान, यदि सबसे कम बोली लगाने वाले की कुल लागत असामान्य रूप से कम पाई जाती है (अर्थात् निविदा में अनुमानित लागत/उचित लागत से 25% से अधिक कम), तो कार्य की उचित गुणवत्ता नियंत्रण सुनिश्चित करने के लिए अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने से पहले मांग पत्र के रूप में एक अतिरिक्त प्रदर्शन गारंटी जमा करनी होगी। अतिरिक्त प्रदर्शन गारंटी की आवश्यक राशि की गणना सबसे कम बोली लगाने वाले की लागत के आधार पर की जाएगी और बोली मूल्यांकन के दौरान सबसे कम बोली लगाने वाले को सरकारी नोटरी द्वारा विधिवत प्रमाणित गुणवत्ता आश्वासन वचन पत्र के साथ सूचित किया जाएगा। कार्य पूर्ण होने के बाद यह अतिरिक्त प्रदर्शन गारंटी राशि ठेकेदार को वापस कर दी जाएगी।

**Additional Performance Security:** During financial bid evaluation, if the lowest bidder's overall quoted cost is found to be abnormally low (i.e. more than 25% below the estimated cost put to tender / justified cost), an additional performance guarantee in the form of Demand draft shall have to be deposited before signing of contract agreement towards assurance of proper quality control of work. The required amount on account of the additional performance guarantee would be calculated based of lowest bidder's quoted cost and intimated to the lowest bidder during the price bid evaluation along with a quality assurance undertaking duly notarized by a government Notary. This additional performance guarantee amount will be refunded to the contractor after completion of the work in all respect.

(d) मुआवजा: ठेकेदार को अनुबंध में दर्शाए गए संपूर्ण कार्य की लागत के एक प्रतिशत या नियोक्ता (जिसका लिखित निर्णय अंतिम होगा) द्वारा निर्धारित की गई ऐसी छोटी राशि का भुगतान मुआवजे के रूप में करना होगा, प्रत्येक उस सप्ताह के लिए जब तक कार्य निर्धारित तिथियों के बाद भी अधूरा या अपूर्ण रहता है। देय मुआवजा अनुबंध में दर्शाए गए कार्य की अनुमानित लागत के दस प्रतिशत से अधिक नहीं होगा।

**Compensation:** Contractor shall pay as compensation an amount equal to one percent or such smaller amount as the Employer (whose decision in writing shall be final) may decide on the cost of the whole work as shown in the agreement for every week that the work remains uncompleted or unfinished or due quantity of work remains incomplete after the proper dates. Compensation to be paid shall not exceed ten percent of the estimated cost of the work as shown in the agreement.

17. प्रकाश व्यवस्था, वातानुकूलन, सार्वजनिक संबोधन प्रणाली, अग्नि सुरक्षा, सुरक्षा/निगरानी और भवन प्रबंधन प्रणाली आदि जैसे सभी विशिष्ट कार्यों के लिए तकनीकी (सामान्य और वाणिज्यिक शर्तों सहित) और वित्तीय प्रस्ताव दो सीलबंद लिफाफों में अलग-अलग दिए जाएंगे। यह कथन इस अनुबंध के लिए मान्य नहीं है।

For all specialized jobs e.g. Lights, Air Conditioning, Public Address, Fire Protection, Security / Surveillance and Building Management Systems etc. technical (covering also general and commercial terms) and financial offers will be given separately in two sealed covers. This statement is not valid for this contract.

18. केंद्रीय सार्वजनिक क्षेत्र उद्यम (सीपीएसई) को 5 करोड़ रुपये से 100 करोड़ रुपये तक की लागत वाले कार्यों के आवंटन में वरीयता दी जाएगी, जैसा कि सीपीडब्ल्यूडी मैनुअल 2003 के पैरा 20.10.9 में और भारत सरकार के सार्वजनिक क्षेत्र उद्यम विभाग द्वारा दिनांक 18.07.05 को जारी ओ.एम. संख्या डी.पी.ई./13(12)/2003-फाइन वॉल्यूम II में निहित प्रावधानों के अनुसार है।

Purchase preference will be given to Central Public Sector Enterprise (CPSE) for award of works costing between Rs.5 crores to Rs.100 crores as per provisions contained in para 20.10.9 in CPWD Manual 2003 and OM No.DPE/13(12)/2003-Fin Vol.II dated 18.07.05 issued by department of Public Sector Enterprise, Govt. Of India.

19. भारत सरकार के वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय के उद्योग एवं आंतरिक व्यापार विभाग (सार्वजनिक खरीद अनुभाग) द्वारा दिनांक 4 जून, 2020 और पुनः 16 सितंबर, 2020 को जारी कार्यालय संख्या P-45021/2/2017-PP(BE-II) के अनुसरण में, यह सूचित किया जाता है कि केवल प्रथम और द्वितीय श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ता ही बोली लगाने के पात्र हैं। इस संदर्भ में, सभी प्रतिभागी फर्मों से अनुरोध है कि वे संलग्न प्रपत्र (अनुलग्नक-II) को विधिवत भरकर और हस्ताक्षर करके प्रस्तुत करें। बोलियां खुलने के बाद फर्म द्वारा किसी भी प्रकार का स्व-प्रमाणन/घोषणा स्वीकार नहीं किया जाएगा।

In pursuant of the OM bearing No. P-45021/2/2017-PP(BE-II) dated 04th June, 2020 and again on 16th September 2020 issued by Department of Industry and Internal Trade (Public Procurement Section), Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India, it is hereby intimated that only Class I & II local suppliers are eligible to bid. In this context, all participating firms are requested to provide the enclosed form (Annexure-II) duly filled and signed. No such self-certification/declaration from the firm will be accepted after opening of the bids.

न्यूनतम स्थानीय सामग्री: किसी आपूर्तिकर्ता को प्रथम श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ता के रूप में वर्गीकृत करने के लिए 'स्थानीय सामग्री' की न्यूनतम आवश्यकता 50% है। द्वितीय श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ता के लिए, 'स्थानीय सामग्री' की न्यूनतम आवश्यकता 20% है।

Minimum Local Content: The 'local content' requirement to categorize a supplier as Class I local supplier is minimum 50%. For 'Class II local supplier', the 'local content' requirement is minimum 20%.

निविदा, बोली या निमंत्रण के समय, प्रथम श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ता को स्थानीय सामग्री का प्रतिशत दर्शाना होगा और यह स्व-प्रमाणित करना होगा कि प्रस्तावित वस्तु प्रथम श्रेणी/द्वितीय श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ता के लिए निर्धारित स्थानीय सामग्री आवश्यकताओं को पूरा करती है। उन्हें उन स्थानों का विवरण भी देना होगा जहां स्थानीय मूल्यवर्धन किया गया है।

इस निविदा में भाग लेने की पात्रता केवल प्रथम श्रेणी और द्वितीय श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं तक ही सीमित है।

Class I local supplier at the time of tender, bidding or solicitation shall be required to indicate percentage of local content and provide self-certification that the item offered meets the local content and provide self-certification that the item offered meets the local content requirement for Class I local supplier/Class II local supplier, as the case may be. They shall also give details of the location(s) at which the local value addition is made.

Eligibility for participation in this tender is restricted to Class- I and Class- II Local Suppliers only.

20. अनुबंध की शर्तों का खंड संख्या 28, यानी "मूल्यवृद्धि", इस अनुबंध में लागू नहीं होगा क्योंकि अनुबंध की अवधि 18 महीने से कम है।

Clauses No. 28 of conditions of contract i.e. "ESCALATION" will not be applicable in this contract since the duration of contract is less than 18 months.

21. दोष दायित्व अवधि, सीएसआईआर-आईआईसीबी द्वारा प्रमाणित पूर्णता की तिथि से बारह महीने होगी। Defect Liability Period shall be twelve months from the date of completion as certified by the CSIR-IICB.

**22. विशेष शर्तें: / Special Conditions:**

(a) कार्य किसी विशेष रसायन/उत्पाद निर्माता के अधिकृत परिनियोजक द्वारा किया जाना है। ठेकेदार को निविदा के साथ परिनियोजक का प्राधिकरण प्रमाण पत्र प्रस्तुत करना होगा।

The work is to be done by the authorized applicator of specialized chemical / product manufacturer, as the case may be Contractor need to submit Authorization Certificate of the applicator along with the tender.

(b) सिस्टम की विस्तृत योजना से संबंधित दस्तावेज/चित्र कार्य प्रारंभ होने से पहले या प्रभारी अभियंता के निर्देशानुसार सीएसआईआर-आईआईसीबी, कोलकाता को प्रस्तुत किए जाने हैं।

Documents / Drawings related to detailed Planning of the system are to be furnished to CSIR-IICB, Kolkata before commencement of the actual work or as per directive of the Engineer in Charge.

CSIR-IICB